Zeitschrift: Textiles suisses [Édition française]
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1960)
Heft: 3

Artikel: Mouchoirs et carrés : les créateurs des mouchoirs Stoffels
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-791947

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Mouchoirs et carrés

Les créateurs des mouchoirs Stoffels

Les outils de l'artiste.

Les créateurs des petits mouchoirs Stoffels, ce sont tout simplement ceux que l'on appelle du terme anodin de « dessinateurs en textiles ». Ils reçoivent leur formation dans des écoles professionnelles de textiles et de mode et, en gros, leur programme hebdomadaire d'études est le suivant :

un jour de dessin d'après nature, deux jours de dessin de motifs de broderie et deux jours de dessin pour les impressions textiles.

Comme cela paraît prosaïque ! Pourtant, ils ne sont pas prosaïques du tout, ces créateurs et ces créatrices de mouchoirs Stoffels. Si l'on pénètre dans leur atelier, au dernier étage de l'imposant immeuble qui porte le nom de « Washington », à Saint-Gall, on est accueilli aux sons d'une musique de bon goût et on les trouve assis devant de grandes tables, en blouse blanche, entourés de fleurs, de fruits, de poupées, de pinceaux et de tubes de couleurs, de dictionnaires, d'albums de reproductions d'art, de livres de botanique, etc.

On les rencontre rarement tous à leur poste. Il y en a toujours quelques-uns qui sont en route, qui flânent par les rues, les jardins et les parcs, qui visitent les expositions d'art, les défilés de mode, qui hantent un jardin zoologique, des expositions de photographie, etc. Ils cherchent aussi leur inspiration au théâtre, à l'opéra et au cabaret.

— Travaillent-ils selon leur bon plaisir et ne dessinent-ils que ce qui leur passe par la tête ?

A cette question, il est difficile de répondre par oui ou par non : les suggestions viennent de partout. Une fois c'est le client qui fait part d'un désir au détaillant, lequel transmet l'idée à son fournisseur. Mais le commerçant lui-même a du flair pour ce qui pourrait plaire à sa clientèle. Et la maison Huber-Lehner qui confectionne les mouchoirs Stoffels, c'est-à-dire les munit d'un ourlet roulé à la main, après les avoir découpés dans les pièces imprimées, a aussi son mot à dire. C'est le contact avec la matière elle-même qui leur suggère constamment, à tous, de nouveaux sujets, de nouveaux thèmes d'inspiration. Mais cela ne suffit naturellement pas. Il en va ici comme dans bien d'autres domaines de l'art : il y a beaucoup de gens qui ont des idées, mais celles-ci ne peuvent être réalisées que par les créateurs véritables, qui possèdent en outre parfaitement leur métier.

— Chaque dessin est-il un succès ?

Loin de là, nous dit-on. On met au point quarante à cinquante projets par collection. Les acheteurs professionnels décident alors lesquels seront réalisés. Et de tous les dessins qui sont acceptés, il n'y en a que quelques-uns qui sont vraiment « dans la course ». Et l'on ne peut jamais dire d'avance lesquels obtiendront la grande faveur du public. Dans ce domaine, on va de surprise en surprise : qu'est-ce qui marchera ? les motifs abstraits ou les délicats dessins floraux, les portraits d'animaux ou les mouchoirs horoscopes ? Il est impossible de connaître d'avance les réactions de la clientèle et c'est précisément ce qui fait l'attrait du métier de dessinateur ; on ne court pas le danger d'être saisi par la routine, chaque dessin est alors une création véritable, car un vrai artiste a toujours le désir de voir sa création matériellement réalisée.

Dessin d'après nature d'un délicat motif floral pour mouchoirs.

Ces motifs abstraits seront-ils un jour imprimés, obtiendront-ils la faveur du public ? Pour le moment, la charmante dessinatrice n'y pense pas.

JACOB ROHNER S. A., REBSTEIN

Mouchoirs brodés, roulés à la main ou bordés de dentelle et sur tissage fils coupés
Embroidered handkerchiefs, hand rolled or edged with lace and with clip cord effects
Pañuelos bordados, repulgados a mano o con cenefa de encaje y sobre labor de vainica
Bestickte Taschentücher, handrolliert oder Spitzenumrahmt und mit Scherli-Effekten

« BERCO », BAERLOCHER & CO., RHEINECK

Elégants mouchoirs mode tissés en blanc, en couleurs et à fils coupés, pour dames et messieurs
Attractive novelty handkerchiefs for men and women, white, color-woven and with clipcord effects
Distinguidos pañuelos de moda tejidos en blanco, en colores y con hilos cortados, para señora y caballero
Elegante Neuheiten in Taschentüchern für Damen und Herren, weiss, buntgewoben und mit Scherli-Effekten

UNION S. A., SAINT-GALL

Mouchoirs batiste et linon avec broderie en couleurs au petit-point, guipure, applications, bordures de tulle brodé et genre punto in aria, point de gaze, etc.
Batiste and lawn handkerchiefs with coloured petit-point embroidery, guipure, appliqué work, embroidered tulle and punto in aria and needle point type edgings
Pañuelos de batista y linón con bordados en colores a punto menudo, con guipur, aplicaciones, orlados de tul bordado y de estilo punto al aire, punto de gasa, etc.
Baumwollbatiste- und Leinen-Taschentücher mit farbiger Petit-Point Stickerei, Guipure, Applikationen, bestickte Bordüren auf Tüll und in Punto in Aria und Point de Gaze Genre, usw.

« ALBA », ALBIN BREITENMOSER S. A., APPENZELL

Fabrication de mouchoirs blancs, tissés en couleurs, imprimés, brodés main ou machine, dentelle. Tissage et fabrication dans la maison
Manufacturers of handkerchiefs: white, color-woven, printed, hand or machine embroidered and in lace. Weaving and manufacture in own factory
Fabricación de pañuelos blancos, tejidos en colores, estampados, bordados a mano o a máquina, de puntilla. Tejidos y manufacturados en los talleres propiedad de la casa
Fabrikation von Taschentüchern weiss, buntgewoben, bedruckt, hand- oder maschinenbestickt. Eigene Weberei und Verarbeitung

MAVIR, ZURICH

Petits mouchoirs imprimés, présentations originales sous forme de calendrier, sous enveloppes postales et en boîtes pour cadeaux
Small printed handkerchiefs, original presentation in the form of calendars, envelopes and in gift boxes
Pañolitos estampados, presentados originalmente con calendario, en sobre o en cajitas para regalos
Bedruckte Tüechli in origineller Aufmachung als Kalender, unter Briefkuverts und in hübschen Geschenkpackungen

Spécialistes en écharpes et carrés pure soie, roulés à la main et imprimés
Specialists in pure silk hand hemmed, printed squares and scarves
Especialistas en echarpes y cuadrados de seda pura, repulgados a mano y estampados
Spezialist in reinseidenen, bedruckten und handgesäumten Echarpen und Vierecktüchern

ARTHUR VETTER & CO., ZOLLIKON-ZURICH

F. BLUMER & CIE, SCHWANDEN

Carrés de twill pure soie, imprimés et roulés à la main
Pure silk twill squares, hand printed and hand rolled
Pañoletas de twill de pura seda, estampadas y repulgadas a mano
Reinseiden-Twill Carrés, handbedruckt und handrolliert
Photo Droz